

**СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я**  
**ДЛЯ ІМПОРТУ РИБОПРОДУКТІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДЬМИ/**  
**HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN**  
**CONSUMPTION**

**Країна/Country**

**Ветеринарний сертифікат в ЄС/**  
**Veterinary certificate to EU**

<b>Частина I: Інформація про партію відправленого вантажу/Details of dispatched consignment</b>	1.1. Відправник/Consignor Назва/Name Адреса/Address Індекс/Postal code Номер телефону /Tel No.		1.2. Номер сертифіката/ Certificate reference number		1.2.a.	
	1.5. Одержувач/Consignee Назва /Name Адреса/Address Індекс/Postal code Номер телефону/Tel No.		1.6.			
	1.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ISO code	1.8. Регіон походження/ Region of origin		Код/ Code
	1.9. Країна призначення/Country of destination		Код/ISO code	1.10.		
	1.11. Місце походження/ Place of origin		1.12.			
	Ім'я/Name Адреса /Address		Номер ухвалення/Approval number			
	1.13. Місце відвантаження/Place of loading		1.14. Дата відправлення/Date of departure			
	1.15. Транспорт/Means of transport  Літак/Airplane <input type="checkbox"/> Судно/Ship <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/Railway wagon <input type="checkbox"/>  Дорожній екіпаж/Road vehicle <input type="checkbox"/> Інший /Other <input type="checkbox"/> Ідентифікація /Identification: Документальні посилання/ Documentary references:		1.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в ЄС/ Entry BIP in EU			
	1.17.		1.17.			
	1.18. Опис продукту/Description of commodity			1.19. Код товару (код HS)/Commodity code (HS code)		
1.21. Температурний режим продукту/Temperature of product  Зовнішня/Ambient <input type="checkbox"/> Охолодження/Chilled <input type="checkbox"/> Заморозення/Frozen <input type="checkbox"/>				1.20. Кількість/Quantity		
1.23. Номер пломби/контейнера / Seal/Container No				1.22. Кількість упаковок/ Number of packages		
1.24. Вид пакування/ Type of packaging				1.25. Товари придатні для/Commodities certified for  Людського споживання/Human consumption <input type="checkbox"/>		
1.26.			1.27. Для імпорту або доступу в ЄС/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>			
1.28. Ідентифікація продукту /Identification of commodities						
Різновиди (наукова назва)/Species (Scientific name)	Природа товару/ Nature of commodity	Тип обробки/ Treatment type	Номер схвалення виробника/ Approval number of establishments	Підприємство-виробник/ Manufacturing plant	Кількість упаковок/ Number of packages	
					Маса нетто/ Net weight	

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification	II. Підтвердження здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.
		<p><b>II.1.</b> (1) Підтвердження безпечності для людини/Public health attestation</p> <p><b>Я, що нижче підписався, оголошую, що ознайомившись з відповідними положеннями Регламенту (ЄС) № 178/2002, № 852/2004, № 853/2004, № 854/2004 підтверджую, що рибна продукція, описана вище, виготовлена відповідно до таких вимог/</b></p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- походить з підприємств(а), де запроваджена програма, яка заснована на принципах програми HACCP відповідно до Регламенту (ЄС) № 852/2004/ come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No852/2004,</li> <li>- була виловлена та перебувала на борту суден, вивантажена та зберігалася, а також якщо необхідно була підготовлена, перероблена, заморожена та розморожена в гігієнічних умовах відповідно до вимог, викладених у розділі VIII, глави I та IV додатку III до Регламенту (ЄС) № 852/2004/ have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- відповідає стандартам охорони здоров'я, що викладені в розділі VIII, глава V додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та критеріям, що викладені в Регламенті (ЄС) № 2073/2005 щодо мікробіологічних показників для харчових продуктів/ satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</li> <li>- була упакована, зберігалась і транспортувалась відповідно до вимог розділу VIII, глави VI та VIII Додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004/ have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- маркована відповідно до розділу I, додатку II до Регламенту (ЄС) № 853/2004/ have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; та</li> <li>- гарантії, що охоплюють живих тварин та продукції тваринного походження, у випадку походження з аквакультур, забезпечуються відповідно до планів залишків, поданих згідно з Директивою 96/23/ЄС, зокрема статтею 29 цієї директиви/ the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; and</li> <li>- задовільно пройшла офіційний контроль, описаний у додатку III до Регулювання (ЄС) № 854/2004/ have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</li> </ul> <p><b>II.2.</b> (2) (4) Підтвердження здоров'я риб та ракоподібних походження аквакультури/Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</p> <p><b>II.2.1.</b> (3) (4) [Вимоги для видів, сприйнятливих до епізоотичного гематопоетичного некрозу (ЕНН), Таура-синдрому та синдрому жовтої голови/ Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease</p> <p><b>Я, що нижче підписався офіційний інспектор, цим засвідчую, що тварини аквакультури та продукти зазначені у Чащині I цього сертифіката:</b></p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <p>(5) походять з країни/території, зони чи компартменту, які компетентним органом моєї країни вважаються вільним від (4) [ЕНН] (4) [Таура-синдрому] (4) [синдрому жовтої голови] відповідно до Глави VII Директиви 2006/88/ЄЕС або відповідних стандартів МЕБ /</p> <p>(5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [EHN] (4) [Taura syndrome] (4) [Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,</p> <p>(i) на яких відповідні хвороби підлягають нотифікації компетентному органу та звіти щодо підозри наявності інфекції відповідних хвороб повинні негайно розслідуватися компетентним органом моєї країни./ where the relevant disease are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority of my country,</p> <p>(ii) будь-які інтродукція видів, сприйнятливих до відповідних хвороб, можлива з областей, визнаних вільними від хвороб, та / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</p> <p>(iii) види, сприйнятливі до відповідних хвороб, не були вакциновані проти відповідних хвороб]/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]</p> <p><b>II.2.2.</b> (3) (4) [Вимоги для видів, сприйнятливих до вірусної геморагічної септицеї (VHS), інфекційного гематопоетичного некрозу (ІНН), весняної віремії коропів (ІСА), герпес-вірусу кої (КНВ) та синдром білих плям, призначені для країни-члена, зони або компартменту, визнаних вільними від хвороб або які підпадають під програми нагляду або ліквідації відповідних хвороб/ Requirements for susceptible species to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease</p>	

**Я, що нижче підписався офіційний інспектор, цим засвідчую, що тварини аквакультури та продукти зазначені у Частині 1 цього сертифіката:**

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

<sup>(5)</sup> походять з країни/території, зони чи компартменту, які компетентним органом моєї країни вважаються вільним від <sup>(4)</sup> [VHS] <sup>(4)</sup> [IHN] <sup>(4)</sup> [ISA] <sup>(4)</sup> [KHV] <sup>(4)</sup> [синдрому білих плям] відповідно до Глави VII Директиви 2006/88/ЄЕС або відповідних стандартів МЄБ /

<sup>(5)</sup> originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(4)</sup> [VHS] <sup>(4)</sup> [IHN] <sup>(4)</sup> [ISA] <sup>(4)</sup> [KHV] <sup>(4)</sup> [White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,

- (i) на яких відповідні хвороби підлягають нотифікації компетентному органу та звіти щодо підозри наявності інфекції відповідних хвороб повинні негайно розслідуватися компетентним органом моєї країни./ where the relevant disease are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority of my country,
- (ii) будь-які інтродукція видів, сприйнятливих до відповідних хвороб, можлива з областей, визнаних вільними від хвороб, та / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) види, сприйнятливі до відповідних хвороб, не були вакциновані проти відповідних хвороб./ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

### **II.2.3. Вимоги щодо транспортування та маркування/ Transport and labeling requirements**

**Я, що нижче підписався офіційний інспектор, цим засвідчую, що/  
I, the undersigned official inspector, hereby certify that:**

**II.2.3.1.** тварини аквакультури зазначені вище знаходилися в умовах, в тому числі враховуючи якість води, які не змінюють статусу їх здоров'я/  
the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

**II.2.3.2.** транспортні контейнери або судно перед завантаженням були очищені та продезинфіковані або раніше не використовувалися, та/  
the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

**II.2.3.3.** вантаж ідентифікований чіткою маркою на зовнішній поверхні контейнера, або при транспортуванні судном – у декларації суднового вантажу, яка містить відповідну інформацію, зазначену у пунктах з I.7 по I.11 Частини I цього сертифіката, та містить засвідчення:/  
the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

<sup>(4)</sup> [Риба] <sup>(4)</sup> [Ракоподібні] призначені для споживання людьми до ЄС”./  
<sup>(4)</sup> [Fish] <sup>(4)</sup> [Crustaceans] intended for human consumption in the EU”.

### **Примітки/Notes**

#### **Частина I:/Part I:**

- **Пункт 1.8: Регіон походження:** Для продукції походження з аквакультур і якщо відповідно, вказати зони, як це вказано в Рішеннях Комісії 2002/308/ЄС та 2003/634/ЄС. Для заморожених або перероблених двостулкових молюсків, вказати територію виробництва/  
Box reference 1.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.
- **Пункт 1.11: Місце походження:** назва і адреса підприємства відправлення  
Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- **Пункт 1.15: Реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнери і вантажівки), номер рейсу (авіація) або назва (судно). Окрема інформація повинна бути надана у випадку розвантаження або перевантаження/  
Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.**
- **Пункт 1.19: Використовуйте відповідні коди HS: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106/  
Box reference 1.19: Use the appropriate HS codes: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106.**
- **Пункт 1.23: Ідентифікація контейнера/номер пломби: тільки там, де потрібно/  
Box reference 1.23: Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.**
- **Пункт 1.28: Походження продукту: вказати, якщо походить з аквакультури або має дике походження.  
Тип обробки: жива, охолоджена, заморожена, перероблена.  
Підприємство-виробник: включає судно-завод, судно-морозильник, холодильник, переробний завод/  
Box reference 1.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin.  
Treatment type: live, chilled, frozen, processed.  
Manufacturing plant; includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.**

#### **Частина II:/Part II:**

<sup>(1)</sup> Частина II.2 не застосовується для країн зі спеціальними вимогами до сертифікації санітарного здоров'я, викладених у еквівалентних угодах або іншому законодавстві Співтовариства. /  
Part II. 1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Community legislation.

<sup>(2)</sup> Частина II.2 цього сертифікату не застосовується для: /  
Part II.2 of this certificate does not apply to:

- (a) нежиттєздатних ракоподібних, тобто ракоподібних, не здатних вижити після повернення до навколишнього середовища, з якого вони були вилучені. / *non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,*
- (b) риби, яка забита та випотрошена перед відправленням, / *fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,*
- (c) тваринних об'єктів аквакультури та продуктів з них, які розміщуються на ринку для людського споживання без подальшої обробки за умови, що вони мають бути запаковані у пакування для роздрібно́ї торгівлі, що забезпечує виконання положень для таких упаковок відповідно до Регламенту (ЄС) № 853/2004, / *aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No853/2004,*
- (d) ракоподібних, призначених для переробних підприємств, затверджених відповідно до статті 4(2) Директиви 2006/88/ЄС, або для центрів відвантаження, очищення або аналогічної діяльності, які оснащені системою очистки стічних вод, яка інактивує зазначених збудників, або на яких стічні води підлягають іншим типам обробки, яка зменшує до прийняттого рівня ризик передачі хвороб до природних водойм. / *crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,*
- (e) ракоподібних, призначених для подальшої обробки перед споживанням людиною без тимчасового зберігання у місцях переробки, пакування та маркування відповідно до Регламенту (ЄС) № 853/2004, / *crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.*

(<sup>3</sup>) Частина II.2.1 та II.2.2 цього сертифікату застосовується лише до видів тварин, сприйнятливих до одного або кількох захворювань, зазначених в назві розділу. Перелік сприйнятливих видів розміщено в Додатку IV до Директиви 2006/88/ЄС. / *Part II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.*

(<sup>4</sup>) Непотрібне видалити. / *Keep as appropriate.*

(<sup>5</sup>) Для партій видів, сприйнятливих до епізоотичного виразкового синдрому (EUS), епізоотичного гематопоетичного некрозу (EHN), Таура-синдрому та синдрому жовтої голови, це положення має виконуватися для вантажу, для якого має бути отриманий дозвіл на ввезення до будь-якої частини Співтовариства. / *For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised into any part of the Community.*

(<sup>6</sup>) Для затвердження на ввезення до країни-члена, зону або комартимент (пункт I.9. та I.10 частини I цього сертифікату), оголошені вільними від VHS, IHN, ISA, KHV та синдрому білих плям, або при наявності програми нагляду та ліквідації хвороби, встановленої відповідно до статті 44(1) або (2) Директиви 2006/88/ЄС, необхідно дотримуватися одного з цих тверджень, якщо партія вантажу містить види, сприйнятливі до захворювань, для яких визнається свобода від хвороб або програм. Інформація про епізоотичний стан кожного господарства та територій для вирощування моллюсків у Співтоваристві доступна за адресою: /

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm).

*To be authorised into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Article 44 (1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Community are accessible at*

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm).

– Колір печатки і підпису повинен відрізнятися від кольору, яким заповнено сертифікат/  
The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate.

Офіційний інспектор/Official inspector

Прізвище (великими літерами)/Name (in capitals):

Кваліфікація та звання/Qualification and title

Печатка /Stamp:

Підпис/Signature: